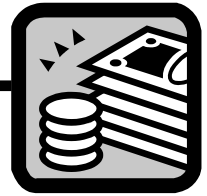


Deadline for all
BULLETIN ANNOUNCEMENTS
is every Monday @ 6:00 p.m.

Deadline for all
PULPIT ANNOUNCEMENTS
is every Wednesday @ 6:00 p.m.

NO EXCEPTIONS.

Parish Financial Report



2nd Sunday of June 2006 ◀06/11/06 ▶

1st Collection: \$ 6,313.01
2nd Collection: \$ 783.72
Total Collection: \$ 7,096.73

2nd Sunday of June 2005 ◀06/12/05 ▶

1st Collection: \$4,516.64
2nd Collection: \$1,067.11
Total Collection: \$5,583.75

Thank you for your continued support of the 2nd Collection.
God Bless you all!

OFFICE OF LITURGY

Director of Liturgy and Music: Rev. Modesto Lewis Perez

- Assistant Director: Mr. Joseph Augustinski
- Organist: Mr. Michael Collins
- Spanish Music: Mr. Armando Figueroa

Funeral Rites & Services: Sr. Eilene Berg... (626) 281-0466

Liturgical Coordinators:

- Ushers: Mr. Micheal Brother
- Altar Servers: Mrs. Donna Vera..... (626) 458-1319
Mr. Preston P. Passos.. (626) 281-0466
- Lectors: Mrs. Beatrice Rosario
- Spanish : Mrs. Eleana Benalcazar.. (626) 281-0466
- Eucharist:
- Spanish: Humberto & Leticia Gutierrez
- Sacristan: Mr. Librado Mercado
- Wedding: Mrs. Eleana Benalcazar.. (626) 281-0466
- Quinceañera: Ms. Aída González (626) 282-0260

PETER'S PENCE

HOW YOU CAN HELP

Pray — Please pray for the **Holy Father**, asking God's blessing on his mission of justice and peace for all.

Give — Please consider increasing your offering to help build a **better world** for those most in need.

***** Special collection: July 1-2, 2006**

PASTORAL MINISTRIES

- Lily Ministry:
- Safeguard the Children: Mrs. Martha Lujan, LMFT
- Health Ministries: Ms. Helen Hancock (626) 281-0466
- Bereavement: Ms. Helen Hancock
- Ministerio de Duelo: Ms. Aida González (626) 282-0260
- Ministry to the Sick: Mrs. Carol Robinson

APOSTOLATES & ORGANIZATIONS

- St. Vincent de Paul
- Italian Catholic Federation
- Legion of Mary
- Bereavement Ministry
- Guadalupanos
- Amigos de Jesús
- Encuentro Matrimonial
- Cursillos in Christianity



Doors Open at 5:30, Gourmet Dinner is available along with a full snack bar.

5 Early Bird games pay \$100.00 each
15 Regular games pay \$250.00 each

Please encourage family and friends to come and play bingo—it really is a fun filled night.

We are always in need of assistance.
If anyone is interested in helping with bingo please call the rectory (626) 281-0466 or come on Tuesday Nights.

Call to Adoration



This Sunday, June 18th
— 10:30 am —
**Bishop Zavala will dedicate
our Chapel.**

Our parish is preparing to answer this call to
PERPETUAL ADORATION.

Our goal is to have “Two Adorers” for each hour.
All persons interested in signing up for Eucharistic
Adoration in our new “Eucharistic Adoration Chapel”
please call the rectory at (626) 281-0466.

We would like to thank all of you who generously signed-up for
Eucharistic Adoration. Each of you and the whole parish will be
richly blessed! We will be contacting you personally in the near
future to confirm your hour and to invite you to a special meeting
that we will have for all the adorers.

We still have a number of hours that need to be filled, especially,
1:00 a.m.; 2:00 a.m.; 3:00 a.m.; 4:00 a.m.; and, 5:00 a.m. on various
days of the week. Please call the rectory at (626) 281-0466 if you
are able to spend one of these hours with Jesus in the most Blessed
Sacrament.

For now, **we will have Adoration ONLY on June 18, 2006, from
12 Noon until 8:00 p.m.** in honor of the dedication of our *Divine
Mercy Chapel*.

**We will START Adoration permanently in our Divine Mercy
Chapel in mid-July,** as soon as all the hours have been filled and
all phone and security systems are ready for the official opening of
our Chapel. We will keep you informed of this important date!

¡Queremos darles las gracias a todos las personas que tan
generosamente se apuntaron para la Adoración Eucarística! La
parroquia y cada uno de ustedes están siendo ricamente bendecidos.
Les estaremos llamando personalmente en un futuro cercano para
confirmar su hora y para invitarles a una reunión que tendremos
para todos los adoradores.

Todavía tenemos un número de horas que necesitan llenarse,
especialmente a la 1:00 a.m.; 2:00 a.m.; 3:00 a.m.; 4:00 a.m.; y las
5:00 a.m. en varios días de la semana. Por favor, llame la oficina
parroquial al (626) 281-0466 si puede pasar una de estas horas con
Jesús en el Santísimo Sacramento.

Por ahora, **tendremos Adoración SOLAMENTE el día 18 de
Junio de 2006, de las 12 del mediodía a las 8:00 de la noche** en
honor a la dedicación de nuestra *Capilla de la Divina Misericordia*.

**COMENZAREMOS permanentemente la Adoración en nuestra
Capilla de la Divina Misericordia a mediados de Julio,** tan pronto
como todas las horas hayan sido tomadas y los sistemas de teléfono
y de seguridad hayan sido instalados para la apertura oficial de
nuestra Capilla. ¡Les mantendremos informados acerca de esta
fecha tan importante!

Beginning Apologetics

How to explain and Defend The Catholic Faith

By: Father Frank Chacon and Jim Burnham

THE EUCHARIST — We continue with our topic...

THE CANON OF THE BIBLE

Thinking Christians realize that if God has revealed Himself to
man, we must be able to know *with assurance* where that revelation
can be found. Since we are staking our salvation on the truth of
God's word, **we need to know exactly and infallibly which books
contain divine truth.** Otherwise we might look to the words of
men for the Word of God. Thus we need an authoritative list
(canon) of the inspired books of the Bible. "Canon" means a
measuring standard. The **canon of Scripture** refers to a standard,
or official list of inspired books that make up the Bible.

THE OLD TESTAMENT (OT)

*Why do Catholic and Protestant Bibles have a different number
of books in the OT?*

The Protestant OT is based on the **Palestinian** (or Hebrew) **canon**
used by Hebrew-speaking Jews in Palestine. The Catholic OT is
based on the **Alexandrian** (or Greek) **canon** used by the Greek-
speaking Jews throughout the Mediterranean, including Palestine.

The city of Alexandria in Egypt possessed the greatest library in the
ancient world and during the reign of Ptolemy II Philadelphus
(285-246 BC), a translation of the entire Hebrew Bible into Greek
was begun by 70 or 72 Jewish scholars—according to tradition—
six from each of the twelve tribes. From this Alexandrian
translation (completed between 250-125 BC) we get the term
"Septuagint," Latin for 70 (LXX), the number of translators.

This Greek translation of the OT was very popular because Greek
was the common language of the entire Mediterranean world by
the time of Christ. Hebrew was a dying language (Jews in
Palestine usually spoke Aramaic), and so it is not surprising that
**the Septuagint was the translation used by Jesus and the New
Testament writers.** In fact, 300 quotations from OT found in the
New Testament are from the Septuagint. Remember also that the
entire New Testament was written in **Greek**.

The Septuagint contains 46 books. The Hebrew canon contains
only 39. *Why are there seven fewer books in the Hebrew canon?*

To be continued...

Adoración Perpetua

**Nuestra meta es tener a dos adoradores
por cada hora.**

Toda persona interesada en apuntarse para la
adoración Eucarística en la **nueva Capilla de
la Divina Misericordia**, por favor llame la
rectoría al (626) 281-0466.

—Together in Mission Update—

To date, we have had \$35,720.00 pledge to our Annual Appeal; of that amount, \$23,657.00 has been paid. Remember, once the pledge payments exceed our goal, we will receive all the additional fund to be used in our parish.

TOGETHER IN MISSION

PARISH GOAL:	30,911.10
AMOUNT PLEDGED:	35,720.00
AMOUNT PAID:	23,657.00
REMAINING BALANCE:	7,254.10

Recordatorios de pago de Unidos En Mission

Es muy importante que estas contribuciones prometidas sean pagadas para que nuestra parroquia pueda alcanzar y ojalá sobrepasar nuestra meta.

UNIDOS EN MISSION

META PARROQUIAL:	30,911.10
TOTAL PROMETIDO:	35,720.00
TOTAL PAGADO:	23,657.00
SALDO:	7,254.10

GIRL SCOUTS OFFER SUMMER DAY CAMPS

Mt. Wilson Vista Council is now accepting registrations camps for girls, **June 19 to September 1, 2006**, and are open to Girl Scouts and non-Girl Scouts grades K-12. Visit www.gsmwvc.org for a more information.

San Gabriel Mission's First Annual Art Exhibit & Contest: Saturday, July 1, 2006 — 11 a.m. to 2 p.m.—

Categories are oil painting, pastel drawing, drawing & photography. All entries must be about San Gabriel Mission. Certificates and awards will be given for 1st, 2nd, and 3rd place in each category, and Overall Best of Exhibit. All contestants will receive a small gift. Pre-register deadline **June 25, 2006**. Visitors receive one free prize drawing ticket (with their paid admission). Free parking is available on a first come, first serve basis. Visit www.sangabrielmission.org for more information.

FR. JOHN CORAPI, SOLT

A WORLD-RENOWNED TV SPEAKER, will give 4-part talks on "Surrender is not an option: Spiritual Warfare & the Family" and will also celebrate the Holy Mass. **PLEASE JOIN US: FATIMA CONFERENCE, JUNE 23, 24 & 25, 2006, Carson Civic Center.** For registration: www.bluearmylosangeles.org or catholicfs.org/catholic/bluearmyla/email2.html or call (310) 830-9131 or (310) 834-2731



Is God calling, but getting a busy signal? Volunteers Needed!

God calls us in many different ways, at times by way of another person, an article about someone in need or through an identified parish need. Frequently those are invitations from God that are often met with, "I'd like to, but I'm really busy right now." Every day God calls and today is no exception; there are many needs in our parish's Office of Religious Education where volunteers can make a difference in the life of a child and/or the life of our parish. For example, have you ever been a catechist or an aide, would you like to be one? Do you have office experience, mailing a letter or answering a telephone? Do you look both ways before crossing the street; are you concerned with personal safety? Are you creative; bake, sew or have a hobby? There are many gifts that God has given us, do you have one that God is calling you to use—is that line still busy or are you willing to answer the call? His secretary is standing by at **(626) 281-0466** Tuesday thru Saturday ask for **Irene Oaxaca**.

¿Esta Dios queriendo comunicarse con usted, pero encuentra la linea ocupada?

Dios trata de comunicarse con nosotros de varias maneras, a veces por medio de personas, artículos sobre personas necesitadas o por medio de algo que ocupe la iglesia. Con frecuencia estas son invitaciones de Dios que son contestadas con, "Como quisiera pero ahorita estoy muy ocupado". Dios nos llama cada día y hoy no es excepción; hay muchas necesidades en nuestra Oficina de Educación Religiosa donde voluntarios pueden hacer una diferencia en la vida de los niños o la vida de nuestra parroquia. ¿Por ejemplo, ha sido jamás una catequista o ayudante en una clase de escuela, quisiera usted ser uno? ¿Tiene usted la experiencia de oficina, ha enviado una carta o contestar un teléfono? ¿Mira a ambos lados usted antes de cruzar la calle; es concernido usted con la seguridad personal? ¿Es usted creativo; hornea, cose o tiene un pasatiempo? ¿Hay muchos dones que Dios nos ha dado, tiene usted algunos dones que Dios le llama a utilizar—y se encuentra todavía ocupada la linea telefonica o está usted dispuesto a contestar la llamada? La secretaria de Dios espera su llamada al numero **(626) 281-0466** martes a sábado no mas pregunte por **Irene Oaxaca**.



Called to Teach the Children

Join the Religious Education Program as a catechist or classroom assistant. Call Irene Oaxaca, Director of Religious Education, at **(626) 281-0466**, to discuss how you can become a member of this very important team.

Llamados a La Enseñanza de Nuestra Fe

Unese al Programa de Educación Religioso como catequista o ayudante de catequista. Por favor llame a Irene Oaxaca, la Directora de Educación Religiosa, al **(626) 281-0466**, para discutir cómo usted puede llegar a ser un miembro de este equipo muy importante para la enseñanza de los niños en nuestra fe.



Masses for the Week

SATURDAY/SABADO, June 17, 2006

5:30 P. M. – ☩ Bay Thi Nguyen

SUNDAY/DOMINGO, June 18, 2006

7:30 A. M. – ☩ Pepe Ortiz

9:00 A. M. – ☩ Italo Fabbri

☩ Armando Girolami

10:30 A. M. – Parishioners & Fathers

12:00 P. M. – Parishioners & Fathers

5:30 P. M. – ☩ Giang Bach

MONDAY/LUNES, June 19, 2006

7:30 A. M. – ☩ Eugene & Jovana Fabbri

TUESDAY/MARTES, June 20, 2006

7:30 A. M. – ☩ Yin Bun Yeung

WEDNESDAY/MIERCOLES, June 21, 2006

7:30 A. M. – ☩ Rosa Martinez

THURSDAY/JUEVES, June 22, 2006

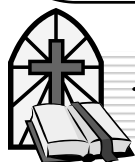
7:30 A. M. – ☩ Armando & Flavia Girolami

FRIDAY/VIERNES, June 23, 2006

7:30 A. M. – ☩ Domingo A. Pilares Jr.

SATURDAY/SABADO, June 24, 2006

7:30 A. M. – ☩ Maria Gracia / Kathya Girolami



READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Kgs 21:1-16; Mt 5:38-42

Tuesday: 1 Kgs 21:17-29; Mt 5:43-48

Wednesday: 2 Kgs 2:1, 6-14; Mt 6:1-6, 16-18

Thursday: Sir 48:1-14; Mt 6:7-15

Friday: Hos 11:1, 3-4, 8c-9; Eph 3:8-12, 14-19;
Jn 19:31-37

Saturday: Is 49:1-6; Acts 13:22-26; Lk 1:57-66, 80

Sunday: Jb 38:1, 8-11; Ps 107; 2 Cor 5:14-17;
Mk 4:35-41

THANKSGIVING

The word “thanksgiving” most often calls to our mind the holiday in November. But as early as the middle of the second century Justin Martyr referred to the blessed bread and wine of the Lord’s Supper as “food we call ‘thanksgiving’ ” (in Greek *eucharistia*). The Thanksgiving we celebrate in the autumn is at times marked by a sort of proud societal self-congratulation and the consumption of food until we sink into an inert stupor. The “thanksgiving” that we call our Eucharist is just the opposite: we are led to it by an acknowledgment of our own failings; we remember our humble place in the scheme of things by giving praise to God alone.

While the food of Christ’s body and blood fills our spiritual hungers, it also creates in us a greater hunger. We are not sent to our spiritual sofas to let the Lord’s Supper settle; we are sent to be living signs of that thanksgiving for the world by looking out for the poor and powerless, feeding the hungry, caring for the sick, speaking out against the self-righteous. In short, the hunger created by our doing in remembrance of Christ must lead us to living in remembrance of him.



ACCIÓN DE GRACIAS

El Día de Acción de Gracias que celebramos en el otoño a veces se ve marcado por una especie de orgullo auto-felicitación por parte de nuestra sociedad, por no hablar de comilonas que nos llevan hasta el estupor. Pero la “acción de gracias” que en griego se llama “Eucaristía” es al revés: lo que nos lleva a ella es el reconocimiento de nuestras faltas; recordamos nuestra posición humil en el universo alabando a Dios, y a nadie más que a Dios.

Es verdad que el alimento del Cuerpo y la Sangre de Cristo sacia el hambre de nuestro espíritu, pero también es verdad que ese alimento crea en nosotros un hambre más intensa aun. Al fin de la Misa no nos envían a un sofá espiritual a sentarnos en lo que la Cena del Señor se nos asienta en el estómago; más bien, nos envían al mundo a ser signos vivientes de esa Acción de Gracias, ayudando a los pobres y desvalidos, alimentando a los hambrientos, cuidando a los enfermos, protestando contra las actitudes farisaicas. En fin, el hambre producida en nosotros al hacer el Memorial de Jesús nos tiene que impulsar a vivir “en memoria de él”.

New Parishioners!

To our parish family!

We appeal to all adults living in the Parish area to be registered with the Church office. Registration allows us to verify active membership, especially for those who wish to baptize, be godparents, sponsors, or be married. Please complete the form below and place it in the collection basket. *We would like to hear from you and meet you!*

NAME _____

ADDRESS _____ APT# _____

CITY _____ ZIP _____

PHONE NO. (____) _____